مردم
روزنامه یومیه
تلفن ۹۶۴۸

سال نخست شماره ۶۰ ۳شنبه ۲۲ اردیبهشت ۱۳۲۱ تک شماره ۵۰ دینار

آزادیخواهان ایران برعلیه ارتجاع داخلی وفاشیسم متحد شوید!

آزادی نگارش وقانون

مطبوعات

شنیده میشود که میخواهند قانون مطبوعات را تغییر دهند این موضوع قابل مطالعه و تعمق میباشد و بایستی دید آیا قانون مطبوعات فعلی ما دارای عیب اساسی است و نکاتی باید تغییر داد یا دارای نواقصی است که باید تکمیل شود.

بعقیده ما قانون مطبوعات کنونی هیچگونه عیب و نقص اساسی ندارد با وجود اینکه ۳۵ سال پیش از این نوشته شده است قانونی کاملاً مطابق با اصول دموکراسی و مشروطیت میباشد. این قانون حق آزادی نگارش که مطابق اصل بیستم متمم قانون اساسی از حقوق مسلمهٔ ملت ایران میباشد تا حدودی که بعقیده برای ما لازم است برای مردم حفظ میکند و در عین حال حقوق اشخاصی که بخواهند از این حق سوء استفاده نمایند مطابق طرق عدالت میگیرد و مانع اجرای سوء نیات آنها میگردد. این قانون از همه زیادتر قانون های دیگری که بعد از آن در دوره ترقی و پیشرفت (!) در عصر شعشع و طلائی مدون گردیده است بمراتب بیشتر با قانون اساسی تطبیق نموده و شایسته یک حکومت مشروطه و قانونی است. چرا؟ علت اینکه در ۳۵ سال پیش تدوین و تصویب گردیده است یعنی در موقعیکه ملت ایران تازه با نثار خون جوانان خویش آزادی بدست آورده بود قدر این آزادی را میدانست و بهیچ قیمتی حاضر نبود از آن صرف نظر نماید. علت آنکه هنوز یکسال از تصویب قانون اساسی نگذشته و غبار فراموشی روی آنرا نگرفته بود و دیکتاتورها و زورگویان یک یک اصول آنرا اسماً یا رسماً لغو و نسخ نکرده بودند. قانون مطبوعات فعلی ما خواه ترجمه از قانونهای خارجی باشد خواه از فکر خود ایرانیان تراوش نموده باشد اساساً خوب و قابل اجراست زیرا در عصر مشروطیت نوشته شده و با قانون اساسی تطبیق کامل دارد.

اما دلایل اشخاصی که میخواهند آنرا تغییر دهند چیست و چه تغییراتی میخواهند بدهند؟ اینها میگویند قانون ما از خارجه اخذ گردیده است و بهمین مناسبت شایسته و متناسب نیست. اولاً باید دید که کدامیک از قانون های ما بدون اخذ و استفاده از قانون های خارجی نوشته شده و کاملاً اصالت ایرانی دارد. بعقیده ما عده اینها خیلی کم و شاید هم اصلاً وجود نداشته باشد و علت آنهم اینست که ما اصولاً در تاریخ قانونگذاری خیلی از ملل دیگر عقب مانده و دیر شروع کرده ایم و بهمان دلیلی که راه آهن و رادیو و ماشین چاپ را از آنها گرفته ایم قانون های خوبشان را بواسطه لزوم مجبور بوده ایم از آنها اخذ کنیم. دیگر اینکه میگویند روزنامه نگار باید لیسانسیه یا دکتر باشد.

البته اگر روزنامه نویس دارای معلومات عالی باشد بسیار مفید و نافع خواهد بود و ما هم تصدیق داریم ولی اگر بخواهیم شرط گرفتن امتیاز روزنامه را دکترا یا لیسانس بگذاریم مثل اینست که یک حقی را که آزادی قلم باشد از اغلب مردم گرفته و دامنه آنرا برخلاف قانون اساسی محدود کنیم. اساساً احتیاج نیست که صاحب امتیاز معلومات خیلی زیادی داشته باشد زیرا داشتن معلومات از لحاظ نگارش مقالات لزوم پیدا مینماید و اینکار جهت دبیران و هیئت نویسندگان روزنامه است در صورتیکه مسئول روزنامه بیشتر باید دارای شهامت اخلاقی و درستکاری و آزادمنشی باشد تا سوء استفاده از حقی که اجتماع بوی داده است ننماید. بالاخره میگویند برای گرفتن امتیاز روزنامه و مجله باید تمکن داشته باشد یعنی روزنامه نگار باید سرمایه دار باشد یعنی میخواهند روزنامه نگار را از بین آن اقلیت معدودی که ثروتمند بوده و اکثراً هیچگونه آشنائی و اطلاعی از نظریات و حوائج و خواهش های توده ندارند انتخاب گردانند.

اگر این اقدام عملی شود باید گفت بکلی آزادی مطبوعات و نگارش از بین رفته و روزنامه ها و مطبوعات فقط طرفدار یک طبقه اقلیتی از جامعه خواهند بود یعنی این حق مسلم توده که میتواند بوسیله آن حوائج و آرزوهای خود را بگوش دولت برساند بکلی از بین رفته و توده اکثریت ملت و توده دیگر زبان نخواهد داشت.

بعقیده ما هیچ تغییری برای قانون مطبوعات فعلی ما لازم نیست و جز محدود نمودن آزادی نتیجه ندارد.

تفسیر نطق چرچیل

[illegible]

ماسکهارا بردارید

[illegible]

ورود بتهران

تشریف فرمائی والاحضرت دوك گلوستر برادر اعلیحضرت پادشاه انگلستان بتهران

[illegible]

قضیه مرغ روح

-۲-

پس اول کاری که این موجود خطرناک کرد این بود که رفت [illegible]

[illegible]

(اینها را اینجا داشته باشیم)

[illegible]

محصولات بی پایان تانک شوروی

جمع آوری اعانه. اظهارات رئیس فرهنگستان شوروی. پیشرفت ارتش سرخ

مسکو - خبرگزاری شوروی [illegible]

نیویورک - خبرگزاری شوروی [illegible]

مسکو - ولادیمیر کماروف رئیس فرهنگستان علوم شوروی طی مصاحبه با نماینده خبرگزاری تاس چنین گفته است [illegible]

جبهه باختر شوروی - [illegible]

جبهه کالینین - [illegible]

شکست ژاپن در هوا و زمین و دریا

بمب آتش‌زا از هوا و گوله آتش‌فشان از زمین

واشنگتن - خبرگزاری انگلیس [illegible]

بقلم کنرادهیدن

لیدر دانشجویان جمهوریخواه آلمان

زندگانی هیتلر

-۲۱-

فصل دوم

سپاه کارگران

[illegible]

گردآورنده علی جواهر کلام (۲)

فدائیان هیتلر

ماجرای هیتلر و نازیها

فصل اول

آیا تصور میکنید که [illegible]

چرا ؟

چونکه

[illegible]

نمایش مردم Topaze باشتراک لرتا. نوشین. خیر خواه. محتشم. در سالن سینما تهران چهارشنبه سی‌ام و پنجشنبه سی و یکم اردیبهشت ۲–۴

خبرهای کشور

آفات ساوه

اخیرا بعضی از زنان بر اثر بعضی آفات ساوه با چادر سیاه و چادر نماز بیرون آمده [illegible] و معلوم میشود داران کار تعمدی دارند. چون این روزه در اطراف [illegible] و بیگانه بسیار مستهجن و دور از آداب و رسوم بشمار میرود شایسته است در ترک آن کوشند و بطوریکه اطلاع یافته‌ایم در صورتیکه باین روش ادامه داده شود از طرف اداره کارشهربانی جداً ممانعت بعمل خواهد آمد

انتصاب

آقای [illegible] وکیلی بازپرس دادگستری [illegible] بسمت بازپرس شعبه ۸ دادسرای تهران منصوب گردیدند

حوزه قضائی گناباد

بطوریکه از وزارت دادگستری خبر میدهند از این تاریخ بلوک [illegible] از توابع بیرجند جزو حوزه قضائی گناباد میباشد.

امتحانات

از پیش از ظهر امروز امتحانات سال پنجم متوسطه پسران و دختران و سال ششم متوسطه پسران شعبه های ادبی و طبیعی و بازرگانی و همچنین امتحانات دانشسرای مقدماتی طبق برنامه‌ای که از طرف اداره امتحانات معین شده بود آغاز گردید.

اوضاع رضائیه

در اثر اقدامات آقای وزیر جنگ ۲۱ پست امنیه در سراسر رضائیه [illegible] و برقرار گردیده و مقدمات اعزام [illegible] فراهم گشته و همچنین اموال مسروقه بصاحبان آنها تحویل داده خواهد شد.

قرعه کشی صندوق پس انداز

بانک ملی ایران (اداره صندوق پس انداز ملی) مقدمات قرعه کشی جوائز صندوق پس انداز را تهیه و تا آخر بهمن ماه آئین آن بموقع اجرا گذاشته خواهد شد. مجموع جوائز پانصد هزار ریال بالغ و بشانس های مختلف تقسیم شده است

سخنرانی

امشب ساعت ۹ و ربع بعد از ظهر آقای [illegible] نماینده مجلس راجع به [illegible] کشور در برابر [illegible] علمی ایراد خواهند نمود.

ساعات کار در وزارت خانه ها

از پریروز اول خرداد ساعات کار در وزارت خانه ها و ادارات از ۳ تا ۶ بعد از ظهر تعیین شده است

و از آن پس طی بخش نامه‌ای کار یکسره خواهد بود.

زیر اتومبیل

دیروز یکساعت قبل از ظهر دوچرخه سواری پس از عبور از خیابان [illegible] مقابل کوچه میرزا محمود وزیر میخواسته است بهمان کوچه داخل و بمنزل برود ناگهان برخورد با یک گاری چهار اسبه میکند و برای احتراز از خطر خود را عقب میکشد در اینموقع یک اتومبیل سواری با سرعت رسیده اورا بزمین [illegible] مشارالیها هنوز نتوانسته بود از زمین برخیزد که کامیون آمریکائی شماره ۳۱۴ از عقب رسیده اورا کاملا متلاشی میسازد و راننده کامیون آمریکائی توقیف و قضیه مورد بازجوئی است

انجمن شهرداری شهرضا

کارمندان [illegible] انجمن شهرداری شهرضا بشرح ذیل انتخاب شدند

آقای علی رضاکیان	رئیس
دکتر محمدعلی دانشگر	نایب رئیس
عطاءالله [illegible]	منشی
محمد حسن خلیلی	
ابوالقاسم [illegible]	
محمد کریم [illegible]	

پیام دوک گلوستر به مطبوعات ایران

موقعیکه من مدت کوتاهی در ایران بسر میبرم مهمان‌نوازی و مهربانی که با سابقه تاریخی این کشور ارتباط دارد در من تاثیر کرده است این خاطرات تاریخی در دنیای متمدن مورد احترام عموم قرار گرفته ولی اخیرا بیش از هر [illegible] مخصوصا در انگلستان مورد توجه قرار گرفته است

مطبوعات ایران نیز مانند مطبوعات دیگر دنیا وظیفه پر مسئولیتی را بعهده دارد یعنی باید برای مردم ایران در روزنامه های خود [illegible] آینده و سرنوشت ایران را جلوه دهند

مطبوعات هر ملتی وظیفه پر مشکل مهمی دارد و آن اینست که ملت را از جریان امور باخبر نگهداشته و عقاید عمومی را رهبری کند اینک که ایران [illegible] بریتانیا و روسیه شوروی قرار گرفته است من میدانم که مطبوعات ایران در دفاع برای آزادی که اکنون همه ما گرفتار آن شده ایم سهم خود کمک و مساعدت کنند

تنها در اثر مساعی مشترک و در نتیجه عزم راسخ دنیا میتوان از شر مهاجمین رهائی یافت و آرزوی اصول منشور اتلانتیک را که [illegible] رئیس جمهور امریکا و مستر چرچیل در ملاقات معروف آنها در اقیانوس اطلس امضاء شده است صورت عمل درآورد

از مشکلات و مصائبی که معمولا در جریان جنگ رخ میدهد آن مشکلاتی را باید اسم برد که برای تهیه مقدار کافی خواربار پیش میآید

در زمان جنگ باید زندگی در همه دنیا بطور منظم پائین رود است ولی اطلاع حاصل کردم که در نتیجه ورود گندم [illegible] از کشور های دور دست در کشتیهای متفقین زیر حمایت پرچم بریتانیا مقدار کافی گندم در تحت اختیار دولت ایران گذارده شده است تا هنگام حاصل امسال احتیاجات مردم این کشور را رفع کند بسیار خوشوقت شدم اهمیت شکر نیز برای ایران است کمی از اهمیت گندم ندارد و مقدار ممکنی از این کالا نیز توسط کشتی های متفقین از کشور های متفقین وارد ایران شده است

لازم بذکر نیست که نتیجه ادامه این سیاست متفقین دائر بر بذل هر گونه مساعی منظور رفع احتیاجات مردم ایران با سیاست آلمان که هر متفقی خود را مجبور کرده است احتیاجات [illegible] خود را تسلیم به او کند فرق دارد

این سیاست آلمان است و من باب مثال رومانی را اسم میبرم که [illegible] خواربار بود امروز بکلی از هرگونه کالائی تهی شده است گوئی [illegible] که به آفت ملخ گرفتار شده است

کشورهای دیگر نیز بهمین طریق در مضیقه هستند ولی متفقین نه فقط خواربار و کالاهای دیگر [illegible] مورد احتیاج است به ایران آورده اند آنها مساعی عظیمی برای اصلاح و تکمیل راه ها و خطوط ارتباط ایران مبذول داشته اند

[illegible] بسیار جالب توجه [illegible] و تکمیل خط آهن است که خرمشهر را با راه آهن سرتاسری ایران [illegible] متصل میکند. این موقعیت در آینده [illegible] ایران تمام خواهد شد و در زمان [illegible] مساعدت عظیمی [illegible] آلمان و ایتالیا و ژاپن از طرف ملتهای آزاد جهان که ایران نیز [illegible] بشمار میرود

ما مردم بریتانیا معتقد به آزادی مطبوعات هستیم و مطبوعات بریتانیا [illegible] است که از آزادی [illegible] استفاده کرده و در زمان جنگ [illegible] که برای [illegible] آورد. در این جنگ [illegible] مهمی در [illegible] و حفظ [illegible]

من امیدوارم که در ایران مطبوعات که از این آزادی [illegible] برخوردار شده است این مسئولیت خود را درک خواهند کرد و حداکثر مساعدت را برای پیروزی بر مهاجمین مبذول خواهند داشت تا اینکه وظیفه جدید سازمان یک دنیای جدید با کمک و همکاری کامل ملت های متفق عهده گرفته شود

دوک گلستر

دوک گلستر فرزند سوم جورج پنجم و برادر جرج ششم پادشاه فعلی انگلستان در سی و یکم ماه مارس ۱۹۰۰ متولد شده است. ایشان زندگانی خود را وقف خدمت ارتش نموده و دوره تحصیلات دانشگاه جنگ را به پایان رسانیده است. آنگاه وارد هنگ ۱۰ هوزارس شده فرماندهی آنرا عهده‌دار گردید و مدت مدیدی در آن هنگ خدمت نمود و بعدا بهنگ ۱۱ هوزارس منتقل شد. در جنگ کنونی در فرانسه افسر ارتباط کل ستاد لرد گورت بوده و در اثنای جنگ بسختی آسیب وارد آمده است. پس از عقب نشینی از دنکرک بانجام وظائف اولیه خود ادامه داد.

دوک گلستر بسواری علاقه مفرطی داشته و بسیاری از اوقات فراغت خود را در افریقا به شکار حیوانات درنده گذرانیده است.

در سال ۱۹۳۵ با لیدی الیس منتگو داگلاس اسکات ازدواج نموده و اکنون دارای یک پسر میباشد

و بعضی جلسه خود را در ۱۶ و ۲۱ تشکیل و هیئت رئیسه خود را بشرح بالا برگزیده

انجمن شهرداری فریمان

انجمن شهرداری فریمان برای دوره سوم کارمندانش بشرح زیر معین شده اند

امیر توکلی	رئیس
محمدرضا [illegible]	نایب رئیس
حسین انصاری	کارمند
علی اصغر منصوری	منشی
علی اصغر [illegible]	کارمند
محمود توکلی	کارمند

انجمن هفته جلسه خود را تشکیل وهیئت رئیسه خود را بشرح بالا برگزیده

برازجان

از برازجان ماچنین اطلاع میدهند حق برازجان که کشاورزی آن اهمیت زیاد دارد هرگاه توجه لازم کافی نسبت بآنجا شود و شعبه بانک کشاورزی در آنجا تاسیس گردد که در نتیجه چند رشته قنات در آنجا احداث شود واراضی را آبیاری کنند و اهالی را وادار بکشت حبوبات و سیب زمینی و سایر اجناس غذائی نمایند بدیهی است که استفاده عمومی خواهد داشت و باتوجه باینکه اراضی این حدود دارد میتواند علاوه بر مصرف داخله خود [illegible] خوراک و احتیاجات بعضی از شهرستانهای همجوار را هم بنماید. بازرگانی آنجا هم قابل توجه است زیرا میتوانند هرساله مقدار زیادی تنباکو [illegible] خرما، پوست و پشم بداخله کشور حمل کنند واز این حیث کمک مهمی به اقتصادیات کشور شود. این مطالب در جلسه اخیر اطاق بازرگانی بوشهر مطرح شده واز هیئت دولت تقاضا شده که توجهی بیشتر نسبت باین بخش شود که زارعین و کشاورزان بتوانند باآسودگی شغل کشاورزی خود ادامه دهند و درآمد کمکی هم باقتصادیات کشور شود

المان وملتهای دیگر

روی اصل تسلط و برتری نژادی بر نژاد دیگر نازی ها معتقدند که [illegible] های فکری وریاست وفرماندهی باید در دست افراد نژاد نوردیک که نژاد آلمان شعبه ای از آن است باشد و کار های سخت [illegible] که صرف قوه بدنی زیادی لازم دارد مخصوص ومتعلق به مردمان دیگر نژاد هاست

مطابق این عقیده که آنرا امروز آلمانها در کشورهای اشغال شده اروپا اساس خط مشی سیاسی خود کرده اند ملت آلمان باید همسایگان و بالاخره تمام مردم دیگر دنیا را سرکوبی کرده و در نتیجه قوه مقاومت و قوه فکری آنهارا از بین برده و [illegible] برآنها فرمانفرمائی داشته باشند. [illegible] کردن روحیه ملی و [illegible] لازم است که مردم [illegible] از همین جهت لازم است که در این کشور های مغلوب دبستانها و مدارس [illegible] فرهنگی بسته شود تا جوانان نتوانند در آینده فکر [illegible]

هیتلر در [illegible] اظهار عقیده میکند که فرهنگ و ترقی [illegible]

بنابراین اگر [illegible]

[illegible] روی کار آمده [illegible] هرچ و مرج [illegible]

[illegible]

یکی دیگر از مامورین آلمانی موسوم به دکتر لای رئیس جبهه کار [illegible] کارگران آلمانی و اسارت آنهارا [illegible] از هیتلر مقصود و منظور [illegible] نازی [illegible] و [illegible] مردم آلمانی [illegible] از دیگر مردمان [illegible] حق دارند [illegible] گردیده که فرمان [illegible] خواهیم کرد»

چنانچه ملاحظه میشود [illegible] لای [illegible] از خدا و [illegible] استفاده کرده و برای [illegible] خود را مشروع [illegible] که میگوید که [illegible] الهی [illegible] گردیده [illegible] میگوید [illegible] انگلستان [illegible] جهان است [illegible] الهی [illegible] است در اینصورت همین خدا باید به [illegible] حقوق بیشتری بدهد»

اما مقصود از این [illegible] چیست؟ آیا مقصود فقط حقوق [illegible] است که [illegible] دنیا بهتر و سریع تر پیشرفت [illegible] مقصود همان [illegible] دکتر لای میگوید [illegible]

کمتر از یک نژاد عالیتر احتیاج به غذا ولباس و منزل دارد. آلمانها میخواهند همانطوریکه لهستانیها زندگی میکنند زندگی کنند

بنابراین باید تمام ملت دنیا از آن ملت آلمان آنهم طبقه مخصوصی از ملت آلمان که در [illegible] هیتلر و گوبلز و گورینگ [illegible] دیگر قرار گرفته باشند و [illegible] اگر آلمانهای [illegible] یکی از ملتهای همسایه خودرا مغلوب کنند اولین وظیفه آنها اینست که آنهارا همیشه در حال بندگی وعبودیت نگه دارند و از این جهت باید طوری این [illegible] ملت مغلوب را تربیت کرد که هیچوقت دارای شخصیت [illegible] پی ببرد.

برای اینکه اگر مردم کشورهای مغلوب در دبستانها و دبیرستان ها و دانشکده ها با سوابق تاریخی و آثار فرهنگ دوره گذشته خود آشنا شوند [illegible] این فکر در [illegible] آزادی [illegible] و اسارت آنها [illegible] و بالاخره روزی خواهد آمد که [illegible]

تشویق مردم میگردد و روح استقامت آنهارا تقویت مینماید.

نازیها برای نابود کردن همین فکر در اغلب کشورهای مغلوب شده اروپا مانند لهستان وچکسلواکی [illegible] زبانهای ملی را بکلی قدغن کرده حتی اجازه نمیدهند که [illegible] منتشر شود [illegible] در دسترس آنها گذاشته شده [illegible] آلمان است [illegible] فرمانروائی ملت آلمان برای ملت های مغلوب خوشی وسعادت میاورد.

اما باوجود تمام این [illegible] هنوز ملتهای مغلوب که کشورشان موقتاً بدست [illegible] نازی [illegible] چه در داخله کشورها و چه در خارجه دوش بدوش متفقین سلاح بدست گرفته و میکوشند که کشورهای خود را از شر این رژیم آدمخوار رهائی دهند

عنقریب آن روز خواهد رسید که هیتلر و همدستانش پی ببرند [illegible] ملتهای مغلوب [illegible] و اگر [illegible] ملتهای مغلوب [illegible] چه بر سر آنها خواهد آمد [illegible] خواهد رسید

آگهی مناقصه شماره (۳)

وزارت پست وتلگراف و تلفن اشیاء زیر را بمناقصه خریداری مینماید

۱ - سرب ۲۰۰۰ کیلو

۲ - شیشه برای در و پنجره مراکز [illegible] جمعاً ۲۴٫۴۰ متر مربع

۳ - [illegible] ۲۶۷۴۰ عدد [illegible]

شرکت کنندگان در مناقصه آخرین بهای پیشنهادی خود را در [illegible] ممهور [illegible] دو روی پاکت (راجع بمناقصه شماره ۳) باداره کارپردازی تسلیم نموده و قبل از دادن پیشنهاد معادل صدی پنج ارزش پیشنهادی خود وجه نقد بصندوق اداره کارپردازی پرداخته و شماره قبض رسید را درمتن پیشنهاد خود قید نمایند. پیشنهادها تا آخر وقت روز دوشنبه ۲۸ قبول و در روز سه شنبه ۲۹ اردیبهشت ۱۳۲۱ ساعت ۹ صبح در دایرهٔ تهیه اداره کارپردازی باز و خوانده خواهد شد

ل ۱۱۲ اداره کارپردازی وزارت پست و تلگراف و تلفن

آگهی

دادگاه بخش ساوه

بتاریخ ۳۰ / ۱ / ۳۲۱ دادخواستی از طرف بانو شمسی رکنی واصل که بشماره ۱۷۰/۲۰ ثبت شده خلاصه آنکه عزیزالله رکنی در جایگاه دائمی خود ساوه [illegible] ورثه منحصر مشارالیها عبارت از خود بانو شمسی رکنی دارای شناسنامه شماره ۴۰۲۳ [illegible] شماره ۴۰۲۴ [illegible] ۴۰۲۵ [illegible] گواهی انحصار وراثت را نموده دادگاه با ملاحظه شناسنامه های نامبردگان و خلاصه فوت [illegible] وزارت دادگستری و روزنامه مردم [illegible] آگهی [illegible] هرکسی اعتراضی [illegible] ظرف مدت مقرر بدادگاه تقدیم دارد [illegible] گواهی [illegible] خواهد شد.

دادرس علی البدل دادگاه ساوه محمد محدث سبزواری

ل ۱۱۴ آگهی نوبت اول مورخه ۱۹ / ۲ / ۲۱ ۳۰۱

آگهی

پیرو آگهی بشماره ۱۰۹۶۴ راجع بمناقصه [illegible] شهرداری [illegible] خواهد شد

ل ۱۱۵ شهرداری تهران

روز نامه یومیه مردم

دارنده امتیاز : صفر نوعی
جای اداره - میدان بهارستان

تعیین بهای آگهی‌ها		بهای اشتراک	
با دفتر روزنامه است	یکساله	۱۴۰	ریال
چاپخانه [illegible]	ششماهه	۷۵	«
	سه ماهه	۴۰	«

سر درد، درد دندان ودرد قاعدگی باخوردن یك قرص نورامون ((ویرا)) درمان میشود